



20. 狐狸与面具, The Fox and the Mask (hú lí yǔ miàn jù)

yī zhī hú lí xīn huái pǒ cè de zǒu jìn yī gè jù yuàn de chǔ cáng shì lǐ 。
一只狐狸心怀叵测的走进一个剧院的储藏室里。

A Fox had by some means got into the store-room of a theatre.

tū rán , tā fā xiàn yǒu yī gè miàn kǒng zhèng dīng zhe tā kàn ,
突然, 它发现有一个面孔正盯着它看,

Suddenly he observed a face glaring down on him and

tā kāi shǐ gǎn jué dào hài pà 。
它开始感觉到害怕。

began to be very frightened;

kě shì , dāng tā kào jìn shí , cái fā xiàn nà zhī bù guò shì yī gè miàn jù
可是, 当它靠近时, 才发现那只不过是一个面具,

but looking more closely he found it was only a Mask

jiù xiàng yǎn yuán yòng lái fàng zài tā men liǎn shàng de miàn jù yī yàng 。
就像演员用来放在他们脸上的面具一样。

such as actors use to put over their face.

hú lí shuō : “ ā ! nǐ fēi cháng hǎo kàn , zhǐ kě xī nǐ méi yǒu nǎo zǐ ” 。
狐狸说: “啊! 你非常好看, 只可惜你没有脑子”。

"Ah," said the Fox, "you look very

fine; it is a pity you have not got any
brains."

gù shì shì shuō : tú yǒu qí biǎo
故事是说: 徒有其表

Outside show is a poor substitute for

inner worth.

